

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

*Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης*

**2006/2018(BUD)**

13.9.2006

## **ΣΧΕΔΙΟ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗΣ**

της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης

προς την Επιτροπή Προϋπολογισμών

σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2007  
(C6-0000/2006 - 2006/2018(BUD))

Τμήμα III - Επιτροπή

Συντάκτρια γνωμοδότησης: Marian Harkin

PA\_NonLeg

## ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ

Η Επιτροπή Ανάπτυξης καλεί την Επιτροπή Προϋπολογισμών, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να συμπεριλάβει στην πρόταση ψηφίσματός της τις ακόλουθες προτάσεις:

1. καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει τα αναγκαία κείμενα και να κινήσει το συντομότερο δυνατό διαδικασίες, ώστε να καταστεί δυνατή η διάθεση πόρων στην θέση του προϋπολογισμού 13.03.12 - Διεθνές Ταμείο για την Ιρλανδία (IFI) - κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 2007· καλεί επιπλέον την Επιτροπή να αποσαφηνίσει τη νομική βάση για το Πρόγραμμα Ειρήνευσης και την εισφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο IFI·
2. είναι της γνώμης ότι τα ποσά που εγγράφονται στο προσχέδιο προϋπολογισμού (ΠΣΠ) για την περιφερειακή πολιτική ανέρχονται στο ελάχιστο δυνατό επίπεδο και ζητεί ως εκ τούτου διατήρηση, ή εφόσον είναι αναγκαίο, αποκατάσταση όλων των θέσεων του ΠΣΠ·
3. επιθυμεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, καθώς και στις πολύ μικρές επιχειρήσεις, εντός του σχεδίου προϋπολογισμού για το 2007, λαμβάνοντας υπόψη τον ουσιαστικό ρόλο τους στην ανάπτυξη των ευρωπαϊκών περιφερειών·

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Το 2007 είναι το εναρκτήριο έτος της νέας περιόδου προγραμματισμού με ότι αυτό συνεπάγεται για την κατάρτιση και έγκριση των εθνικών προγραμμάτων και του οικονομικού σχεδιασμού για τα ερχόμενα έτη. Είναι σημαντικό να τονιστεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το Κοινοβούλιο, έχει υπογραμμίσει επανειλημμένα την ανάγκη ταχείας και ικανοποιητικής ολοκλήρωσης των διαπραγματεύσεων για την διοργανική συμφωνία και τις Δημοσιονομικές Προοπτικές, ώστε να καταστεί δυνατή η κατάρτιση και έγκριση των προγραμμάτων των κρατών μελών εντός ευλόγου χρονοδιαγράμματος και να αποφευχθεί με αυτόν τον τρόπο ενδεχόμενη επανάληψη των καθυστερήσεων που σημειώθηκαν και των απωλειών που όλοι υπέστησαν το 1999<sup>1</sup>.

Είναι ωστόσο κάθε άλλο παρά βέβαιο ότι είναι δυνατή η αποφυγή ανάλογων καθυστερήσεων, με δεδομένες τις παρατεταμένες διαπραγματεύσεις για την διοργανική συμφωνία, οι οποίες ευτυχώς στο μεταξύ ολοκληρώθηκαν. Εάν τούτο ισχύει θα πρέπει να τονιστεί σε αυτό το στάδιο ότι το Κοινοβούλιο συνεργάστηκε τόσο με το Συμβούλιο όσο και με την Επιτροπή με υποδειγματικό τρόπο παρά την αρχική απογοήτευση που προκάλεσε η δυσχερής επίτευξη συμπερασμάτων που χαρακτήρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δεκεμβρίου.

Το 2007 θα είναι για όλους ένα δύσκολο έτος, με την Ένωση να προσπαθεί να αναζωογονήσει την οικονομία της και ταυτόχρονα να εξακολουθεί να διευρύνεται για να απορροφήσει ενδεχομένως δύο ακόμα χώρες, το οικονομικό και κοινωνικό επίπεδο των οποίων υστερεί σημαντικά σε σχέση με το σημερινό οικονομικό και κοινωνικό επίπεδο της Ένωσης.

---

<sup>1</sup> Πρώτο έτος της περιόδου προγραμματισμού 1999 - 2006

Το Κοινοβούλιο συμεριζεται την άποψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου<sup>1</sup> ότι οι πιστώσεις για το 2007 θα πρέπει να αντανακλούν πραγματικές και σαφώς προσδιορισμένες ανάγκες. Κατά τη γνώμη της εισηγήτριας, το μόνο θεσμικό όργανο που έχει πρόσβαση σε όλα τα κριτήρια που είναι αναγκαία για τον ορισμό πραγματικών και σαφώς προσδιορισμένων αναγκών είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ούτε το Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο ούτε τα επιμέρους κράτη μέλη διαθέτουν τις πληροφορίες ή τα εργαλεία και τις δυνατότητες διαμόρφωσης γενικής εικόνας που απαιτούνται για την αξιολόγηση αυτών των αναγκών.

Κατά συνέπεια, προκειμένου να διασφαλιστεί η εκπλήρωση της επιθυμίας του Συμβουλίου, την οποία συμερίζονται και τα τρία θεσμικά όργανα, συγκεκριμένα ότι ο προϋπολογισμός της ΕΕ για το 2007 θα πρέπει να παρέχει επαρκείς πόρους, ώστε να διασφαλιστεί η πραγματική και αποτελεσματική εφαρμογή των διαφόρων πολιτικών της ΕΕ<sup>2</sup>, προτείνω να διατηρηθούν τα ποσά που αναφέρονται στην αρχική πρόταση της Επιτροπής.

### ➤ ΔΙΑΡΘΡΩΤΙΚΑ ΤΑΜΕΙΑ

Κατά τη σύγκριση μεταξύ των αναλήψεων υποχρεώσεων του 2006 και του 2007 πρέπει να ληφθούν υπόψη οι αλλαγές που προέκυψαν στο δημοσιονομικό πλαίσιο. Στη νέα περίοδο προγραμματισμού τα διαρθρωτικά ταμεία συμεριλαμβάνουν μόνο το ΕΤΠΑ<sup>3</sup> και το ΕΚΤ<sup>4</sup>, ενώ σε προηγούμενες περιόδους ο όρος περιλάμβανε το ΕΓΤΠΕ-Τμήμα Προσανατολισμού και το ΧΜΠΑ, τα οποία τώρα αποτελούν τμήμα της νέας κατηγορίας 2. Ωστόσο στο προσχέδιο προϋπολογισμού<sup>5</sup> που έχει καταρτίσει, η Επιτροπή δηλώνει ότι το σύνολο των αναλήψεων υποχρεώσεων για το 2007 θα αντανακλά αύξηση της τάξης του 14,8% σε σχέση με το 2006<sup>6</sup>. Η αύξηση αυτή οφείλεται στην αύξηση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα νέα κράτη μέλη και στις διατάξεις για την Βουλγαρία και την Ρουμανία. Έτσι το μερίδιο των νέων και των υποψήφιων κρατών μελών στο Ταμείο Συνοχής ανέρχεται σήμερα σε 70%, ενώ για τα 15 μέλη της ΕΕ υπήρξε σημαντική μείωση των χορηγήσεων από το Ταμείο Συνοχής<sup>7</sup>. Η συνεχιζόμενη διεύρυνση είχε επομένως επιπτώσεις σε μια σειρά περιφερειών και κρατών μελών, που λόγω της στατιστικής επίπτωσης δεν πληρούν πλέον τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για να συνεχίσουν να λαμβάνουν την ίδια στήριξη που ελάμβαναν κατά τη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου προγραμματισμού. Αυτές οι αποκαλούμενες "καταργούμενες" περιφέρειες θα λάβουν κατά συνέπεια το 2007 το 80% των ενισχύσεων που δικαιούνταν στο παρελθόν.<sup>8</sup>

### ➤ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΣΥΝΟΧΗΣ

Στο πλαίσιο της αναθεώρησης των κανονισμών που διέπουν την λειτουργία των

<sup>1</sup> Σχέδιο συμερασμάτων του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2007, 6671/06, 1η Μαρτίου 2006.

<sup>2</sup> Σχέδιο συμερασμάτων του Συμβουλίου σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2007, 6671/06, 1η Μαρτίου 2006.

<sup>3</sup> Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης·

<sup>4</sup> Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο·

<sup>5</sup> Τόμος 0.

<sup>6</sup> Κατάσταση προβλέψεων, Ευρωπαϊκή Επιτροπή εγγρ.1, κατηγορίες πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

<sup>7</sup> 24%.

<sup>8</sup> Με δεδομένη την σταδιακή κατάργηση του ποσού κατά την διάρκεια της επταετούς περιόδου.

διαρθρωτικών ταμείων, το Ταμείο Συνοχής υφίσταται μείζονες αλλαγές που αποσκοπούν στην απλοποίηση του προγραμματισμού, μέσω της αποσαφήνισης των αντίστοιχων ρόλων της Επιτροπής και των κρατών μελών όσον αφορά την δημοσιονομική διαχείριση και τον έλεγχο. Στον γενικό κανονισμό αριθ. 1086/2006 προβλέπεται συνεισφορά του Ταμείου στη σύγκλιση των λιγότερο ανεπτυγμένων κρατών μελών και περιφερειών μέσω χρηματοδοτικής συμμετοχής στα επιχειρησιακά προγράμματα του στόχου της σύγκλισης. Οι παρεμβάσεις του Ταμείου Συνοχής ενσωματώνονται σε αυτήν την περίπτωση στον πολυετή προγραμματισμό των διαρθρωτικών ταμείων, συμπεριλαμβανομένων των μειζόνων έργων.<sup>1</sup>

Η επέκταση των τομέων παρέμβασης ήταν αναγκαία στο πλαίσιο της διεύρυνσης, δεδομένου ότι και τα δέκα νέα μέλη είναι επιλέξιμα για το Ταμείο Συνοχής και όλα απαιτούν ειδικά επίπεδα στήριξης. Η βιώσιμη ανάπτυξη που σχετίζεται με την ενεργειακή απόδοση, τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας ή άλλες φιλικές προς το περιβάλλον δραστηριότητες έχει πρωτεύουσα σημασία. Όσον αφορά τις μεταφορές, οι δυνατότητες εφαρμογής της πολιτικής μεταφορών της Κοινότητας εκτός των προηγούμενων ορίων των ΔΕΔ έχει πλέον ενισχυθεί σημαντικά. Έτσι, όλες οι δράσεις που ενθαρρύνουν τις διατροφικές μεταφορές, την ανάπτυξη των εσωτερικών πλωτών οδών, τα βελτιωμένα σχέδια διαχείρισης της σιδηροδρομικής, οδικής και της εναέριας κυκλοφορίας μπορούν να χρηματοδοτούνται μέσω του Ταμείου. Όλες αυτές οι επεκτάσεις των τομέων παρέμβασης είναι σύμφωνες με τις προτεραιότητες που ορίστηκαν στην Λισσαβόνα και στο Γκότενμπουργκ, που φυσικά εξακολουθούν να είναι οι στόχοι προτεραιότητας της τρέχουσας περιόδου προγραμματισμού και των οποίων οι δημοσιονομικές επιπτώσεις αντανακλώνται στην ουσιαστική αύξηση που αναμένεται στον προϋπολογισμό 2007.<sup>2</sup>

#### ➤ **ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΙΡΗΝΕΥΣΗΣ ΤΗΣ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΤΑΜΕΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ**

Στο σημείο 49 των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου αναφέρονται τα εξής: «Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει τις δυσκολίες που συναντά αυτή τη στιγμή η ειρηνευτική διαδικασία στη Βόρεια Ιρλανδία και υποστηρίζει τις προσπάθειες των δύο κυβερνήσεων για αποκατάσταση των αποκεντρωμένων θεσμών. Προκειμένου να υποστηριχθούν αυτές οι προσπάθειες, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα ευθυγράμμισης των παρεμβάσεων στο πλαίσιο του προγράμματος PEACE II και του Διεθνούς Ταμείου για την Ιρλανδία με τις παρεμβάσεις στο πλαίσιο άλλων προγραμμάτων των Διαρθρωτικών Ταμείων τα οποία λήγουν το 2006, καθώς και τις επιπτώσεις σε χρηματοδοτικό επίπεδο.»

Παρά τις διαφορετικές αρχές και διαδικασίες διαχείρισης παρατηρείται σημαντικός βαθμός συνέργειας μεταξύ των δράσεων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του IFI και των δράσεων που χρηματοδοτούνται από το Πρόγραμμα Ειρήνευσης της Ένωσης. Είναι ιδιαίτερα σημαντικό για αμφοτέρους του οργανισμούς να αποφύγουν αλληλεπικάλυψη των προσπαθειών ή διπλή χρηματοδότηση. Ελλείψει νομικής βάσης για την διάθεση πιστώσεων στο IFI κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 2007, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να διαθέσει δημοσιονομικούς πόρους στο ΠΣΠ με αποτέλεσμα να υπάρχει η μνεία pm. Οι προβλεπόμενες πληρωμές για το 2007 ανέρχονται σε 15 εκατομμύρια ευρώ και αυτό είναι το ποσό που θα διατίθεται ετησίως καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου.

<sup>1</sup> πηγή COM(2004)094.

<sup>2</sup> Συμπεριλαμβανομένων των πιστώσεων για την Βουλγαρία και τη Ρουμανία.

Η θέση του προϋπολογισμού 13.03.02 "ολοκλήρωση του ειδικού προγράμματος για την ειρήνη και τη συμφιλίωση στη Βόρειο Ιρλανδία" δεν έχει αναλήψεις υποχρεώσεων στον προϋπολογισμό 2007, φέρει όμως την μνεία pm. Οι προβλεπόμενες πληρωμές από αυτήν την θέση του προϋπολογισμού έχουν οριστεί σε **50.000.000 ευρώ**.

Ωστόσο, σύμφωνα με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου 2005, διατέθηκαν 200 εκατομμύρια ευρώ για το πρόγραμμα ειρήνευσης για την επταετή περίοδο. Το αντίστοιχο μερίδιο του προϋπολογισμού 2007 έχει την μορφή αναλήψεων υποχρεώσεων ύψους **30.244.428 ευρώ** στην θέση του προϋπολογισμού 13.03.17 (Peace). Οι προβλεπόμενες πληρωμές για το 2007 από αυτήν την θέση του προϋπολογισμού ανέρχονται σε **4.496.913 ευρώ**.

**En oλίγοις:** Για την συνδυασμένη προσπάθεια IFI - Peace 111 προβλέπονται για το 2007 **50.000.000<sup>1</sup> + 4.496.913<sup>2</sup> + 15.000.000 ευρώ** σε πιστώσεις πληρωμών (συνολικά 69.496.913 ευρώ). Οι αναλήψεις υποχρεώσεων για το πρόγραμμα ειρήνευσης ανέρχονται σε 30.244.429 ευρώ. Θα δεσμευτούν 15.000.000 ευρώ ως εισφορά της ΕΕ στο IFI το 2007.

- **RAL:** Η Επιτροπή δηλώνει ότι για την υποκατηγορία 1β ο συνολικός προϋπολογισμός πληρωμών περιλαμβάνει 4 συνιστώσες - τις προπληρωμές που σχετίζονται με τις αναλήψεις υποχρεώσεων στο πλαίσιο του νέου χρηματοδοτικού πλαισίου, τις επιστροφές για την εκκαθάριση των RAL για τα προγράμματα των διαρθρωτικών ταμείων 2000-2006, ένα υπόλοιπο ποσό για την εκκαθάριση των εναπομεινάντων RAL για τα προγράμματα προ του 2000 και τις πληρωμές για το Ταμείο Συνοχής. Σε όλες τις περιπτώσεις, τα RAL για τα προγράμματα του ΕΓΤΠΕ, τμήμα προσανατολισμού και για τα προγράμματα του ΧΜΠΑ για την περίοδο 2000-2006 και νωρίτερα υπάγονται τώρα στην κατηγορία 2<sup>3</sup>.

En κατακλείδι η εισηγήτριά σας θα συνιστούσε να υποστηρίξει η επιτροπή την πρότασή της να διατηρηθούν οι πιστώσεις που προτείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή στο ΠΣΠ και να εγκρίνει η Επιτροπή Προϋπολογισμών τις αναγκαίες τροπολογίες όπως προτείνονται.

---

<sup>1</sup> προϋπολογισμός 2006

<sup>2</sup> προϋπολογισμός 2007

<sup>3</sup> Κατάσταση προβλέψεων της Επιτροπής για το 2007 (προετοιμασία του προσχεδίου προϋπολογισμού 2007) έγγραφο I.

13 03 12	Community contribution to the International Fund for Ireland	2006 Budget 15 000 000    15 000 000		2007 PDB p.m.    15 000 000		Difference - 15 000 000	
----------	--	---	--	--------------------------------	--	----------------------------	--

Budget Line and Title		2006 Budget		2007 PDB		Difference	
13 01 04 01	European Regional Development Fund (ERDF) — Expenditure on administrative management	13.100.000	13.100.000	13.100.000	13.100.000		
13 01 04 03	Cohesion Fund (CF) — Expenditure on administrative management	4.950.000	4.950.000	4.950.000	4.950.000		
13 03 01	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Objective 1 (2000 to 2006)	17.517.005.689	14.446.709.721	p.m.	12.726.229.309	-17.517.005.689	-1.720.480.412
13 03 02	Completion of the special programme for peace and reconciliation in Northern Ireland and the border counties of Ireland (2000 to 2006)	17.080.000	72.796.901	p.m.	50.000.000	-17.080.000	-22.796.901
13 03 03	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Objective 1 (prior to 2000)	p.m.	27.150.888	p.m.	35.000.000		7.849.112
13 03 04	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Objective 2 (2000 to 2006)	3.039.945.977	2.802.509.908	p.m.	3.620.643.555	-3.039.945.977	818.133.647
13 03 05	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Objective 2 (prior to 2000)	p.m.	11.373.257	p.m.	6.000.000		-5.373.257
13 03 06	Completion of URBAN (2000 to 2006)	134.267.691	85.322.361	p.m.	131.241.283	-134.267.691	45.918.922
13 03 07	Completion of earlier programmes — Community initiatives (prior to 2000)	p.m.	15.763.812	p.m.	5.000.000		-10.763.812
13 03 08	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Technical assistance and innovative measures (2000 to 2006)	45.113.067	99.750.000	p.m.	70.000.000	-45.113.067	-29.750.000
13 03 09	Completion of European Regional Development Fund (ERDF) — Technical assistance and innovation measures (prior to 2000)	p.m.	479.982	p.m.	500.000		20.018
13 03 10	Completion of other regional measures	-	-	-	-		
13 03 11	Completion of the programme for the modernisation of the textile and clothing industry in Portugal	-	-	-	-		

Budget Line and Title		2006 Budget		2007 PDB		Difference	
<b>13 03 13</b>	Completion of Interreg III Community initiative (2000 to 2006)	1.156.863.141	819.527.006	p.m.	966.618.983	-1.156.863.141	147.091.977
<b>13 03 14</b>	Support for regions bordering candidate countries — Completion of earlier programmes (2000 to 2006)	-	p.m.	-	p.m.		
<b>13 03 15</b>	Financial assistance to create an SME organisation to improve networking skills	500.000	250.000	p.m.	p.m.	-500.000	-250.000
<b>13 03 16</b>	European Regional Development Fund (ERDF) — Convergence	0	0	20.713.696.132	3.048.644.731	20.713.696.132	3.048.644.731
<b>13 03 17</b>	European Regional Development Fund (ERDF) — PEACE	0	0	30.244.428	4.496.913	30.244.428	4.496.913
<b>13 03 18</b>	European Regional Development Fund (ERDF) — Regional Competitiveness	0	0	5.349.761.046	596.004.134	5.349.761.046	596.004.134
<b>13 03 19</b>	European Regional Development Fund (ERDF) — European Territorial Cooperation	0	0	1.110.410.848	170.883.799	1.110.410.848	170.883.799
<b>13 03 20</b>	European Regional Development Fund (ERDF) — Operational technical assistance	0	0	55.056.904	22.022.762	55.056.904	22.022.762
<b>13 04 01</b>	Cohesion Fund — Completion of previous projects (prior to 2007)	6.027.132.110	3.500.550.000	p.m.	3.250.000.000	-6.027.132.110	-250.550.000
<b>13 04 02</b>	Cohesion Fund	0	0	7.116.881.844	1.691.967.816	7.116.881.844	1.691.967.816
<b>13 05 03 01</b>	Cross-border cooperation (CBC) — Contribution from Heading 1-b	0	0	p.m.	p.m.		
<b>19 08 02 02</b>	Cross-border cooperation (CBC) contribution from Heading 1b (Regional Policy)	0	0	p.m.	p.m.		
<b>Total Sub-Category 1.2:</b>		<b>39.617.755.634</b>	<b>31.732.440.496</b>	<b>45.486.558.504</b>	<b>37.790.265.808</b>	<b>5.868.802.870</b>	<b>6.057.825.312</b>
... as % of total budget		32,19%	26,31%	35,87%	29,80%		
<b>Total Category 1:</b>		<b>47.507.931.319</b>	<b>39.162.459.075</b>	<b>54.282.662.015</b>	<b>44.733.790.319</b>	<b>6.774.730.696</b>	<b>5.571.331.244</b>
... as % of total budget		38,60%	34,94%	42,80%	35,27%		